

GEMEINDERATSITZUNG VOM 27. OKTOBER 2023

Anwesend: der Bürgermeister Fréd Ternes, der Schöffe Jacques Bauer sowie die Ratsmitglieder Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob und Déborah Storn.

In Vertretung: die Schöffin Josselijn De Vries.

Schriftführer: Bob Scholtes.

Abwesend: //

Unter Ausschluß der Öffentlichkeit wird folgendes festgelegt:

- der Gemeinderat gewährt Herrn Alain Wagner einstimmig den ehrenvollen Rücktritt von seinem Amt als leitender technischer Beauftragter mit Wirkung zum 1. April 2024 und beschließt, ihm den Ehrentitel "leitender technischer Beauftragter ehrenhalber" zu verleihen, für seine Funktion, die er im Dienst der Gemeinde Niederanven vom 1. August 1990 bis zum 31. März 2024 ausübte;
- gewährt Herrn Yves Bruck einstimmig den ehrenvollen Rücktritt von seinem Amt als Gemeindeangestellter mit Wirkung vom 1. März 2024;
- gewährt Frau Patricia Salvatore-Moes einstimmig den ehrenhaften Rücktritt von ihrem Amt als Gemeindeangestellte mit Wirkung zum 1. Juli 2024;
- ernennt Frau Marilène Lopes Morais endgültig zur Redakteurin im Gemeindesekretariat.

Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung werden **der rektifizierte Haushaltsplan 2023 und der Haushaltsplan 2024** des Sozialamtes der Gemeinden Betzdorf, Junglinster und Niederanven „CENTREST“ einstimmig angenommen.

Der Bewirtschaftungsplan 2024 sowie der mehrjährige Einrichtungsplan 2023-2032 für den Gemeindewald von Niederanven, die vom Forstdienst der Natur- und Forstverwaltung erstellt und vom Revierbeamten und dem Leiter des Kreises EST vorgestellt wurden, werden einstimmig genehmigt. Der jährliche

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 27 OCTOBRE 2023

Présents: le bourgmestre Fréd Ternes, l'échevin Jacques Bauer ainsi que les conseillers Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob et Déborah Storn.

Par procuration: l'échevine Josselijn De Vries.

Secrétaire: Bob Scholtes

Absent: //

En séance à huis clos, le conseil communal

- **accorde** à l'unanimité à M. Alain Wagner **la démission honorable de ses fonctions** de chargé technique dirigeant avec effet au 1^{er} avril 2024 et décide de lui conférer le titre honorifique de « **chargé technique dirigeant honoraire** » pour sa fonction qu'il remplissait au service de la commune de Niederanven du 1^{er} août 1990 au 31 mars 2024 ;
- **accorde** à l'unanimité à M. Yves Bruck **la démission honorable de ses fonctions** d'employé communal avec effet au 1^{er} mars 2024 ;
- **accorde** à l'unanimité à Mme Patricia Salvatore-Moes **la démission honorable de ses fonctions** d'employée communale effet au 1^{er} juillet 2024 ;
- **nomme définitivement** Mme Marilène Lopes Morais **aux fonctions de rédacteur** auprès du secrétariat communal.

Séance publique :

Au début de la séance publique, le Conseil communal approuve à l'unanimité **le budget rectifié 2023 et le budget 2024 de l'office social commun** des communes de Betzdorf, Junglinster et Niederanven dénommé office social du **CENTREST**.

Le plan de gestion 2024 ainsi que le plan d'aménagement pluriannuel 2023-2032 pour la forêt communale de Niederanven, établi par le Service des forêts de l'Administration de la nature et des forêts et présenté par le préposé du triage et le chef de

Bewirtschaftungsplan sieht Ausgaben in Höhe von insgesamt 712.000.-€ sowie Einnahmen in Höhe von 227.600.-€ vor.

Eine Resolution im Rahmen des "Naturpakts", insbesondere der Entwurf zum "Pflegekonzzept der Feldwege Niederanvens", der vom interkommunalen Syndikat SIAS erstellt wurde, wird vom Gemeinderat positiv avisiert.

Gemäß Artikel 9 (2) des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004 über die kommunale Raumordnung und die Stadtentwicklung beschließt der Gemeinderat einstimmig, den geltenden allgemeinen Bebauungsplan einer Aktualisierung zu unterziehen.

Die Gemeindeverordnung über Gebäude, öffentliche Wege und Standorte wird mit 7 Stimmen (Bauer, Cungs, De Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger und Ternes) gegen 6 Stimmen (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn und van der Zande) angenommen. Alle neuen Hauptgebäude müssen künftig thermische und/oder photovoltaische Sonnenkollektoren vorzeigen, andernfalls wird die Baugenehmigung verweigert.

Die Verordnung über die Gewährung einer kommunalen Subvention für Anlagen zur rationellen Energienutzung und zur Nutzung erneuerbarer Energien auf dem Gebiet der Gemeinde wird mit 7 Stimmen (Bauer, Cungs, De Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger und Ternes) gegen 6 Stimmen (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn und van der Zande) angenommen.

Die folgenden Lotissementprojekte werden genehmigt:

- die Aufteilung einer Parzelle in Oberanven, 67, rue d'Ernster, in drei neue Parzellen für den Bau von zwei Einfamilien-Doppelhaushälften;
- die Aufteilung einer Parzelle in Senningerberg, 13, rue des Résidences, in zwei neue Parzellen für den Bau von zwei Einfamilien- und Zweifamilien-Doppelhäusern.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Reduzierung des provisorischen Dienstes um ein Jahr eines Beamten im Einwohnermeldeamt.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Schaffung folgender Stellen (m/w):

l'arrondissement EST, sont approuvés à l'unanimité. Le plan de gestion annuel prévoit des dépenses d'un montant total de 712.000.-€ ainsi que des recettes de 227.600.-€.

Une résolution dans le cadre du « Pacte Nature », et notamment le projet concernant le « Pflegekonzzept Feldwege Niederanven » établi par le Syndicat intercommunal à vocation multiple SIAS, est avisé favorablement par le Conseil communal.

Conformément à l'article 9 (2) de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, le Conseil communal décide à l'unanimité de soumettre le plan d'aménagement général en vigueur à une mise à jour.

Le règlement communal sur les bâtisses, les voies publiques et les sites est adopté avec 7 voix (Bauer, Cungs, De Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger et Ternes) contre 6 voix (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn et van der Zande). Toute nouvelle construction principale, sous peine de refus d'autorisation de construire, doit dorénavant accueillir des panneaux solaires thermiques et/ou photovoltaïques.

Le règlement concernant l'octroi d'une subvention communale pour installations d'utilisation rationnelle de l'énergie et de mise en valeur des énergies renouvelables sur le territoire de la commune est adopté avec 7 voix (Bauer, Cungs, De Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger et Ternes) contre 6 voix (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn et van der Zande).

Les projets de lotissements suivants sont approuvés : le morcellement d'une parcelle sise à Oberanven, 67, rue d'Ernster, en trois nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons unifamiliales jumelées ; le morcellement d'une parcelle sise à Senningerberg, 13, rue des Résidences, en deux nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons unifamiliale et bifamiliale jumelées.

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la

- die eines Gemeindeangestellten (Koordinator für Kultur und Zusammenleben) auf Vollzeitbasis in der Vergütungsgruppe B1;
- die eines Gemeindeangestellten auf Vollzeitbasis in der Vergütungsgruppe B1 für das Gemeindesekretariat;
- die eines Redakteur (50%) für das Gemeindesekretariat;
- die von drei Arbeitern (Vollzeitbasis) in der Laufbahn E.

Der Gemeinderat genehmigt mit 10 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 2 Enthaltungen die Kündigung des Mietvertrags für eine gemeindeeigene Immobilie in L-6165 Ernster, 11B rue Principale, mit Wirkung zum 1. November 2023.

Die folgenden Immobilientransaktionen werden einstimmig genehmigt (Genehmigung der notariellen Urkunden):

- der Erwerb durch die Gemeinde von zwei Parzellen in den Orten "Im Acker" und "Route de Trèves" in Niederanven mit einer Gesamtfläche von 9 Aren 20 Zentiar (ehemalige Schule von Niederanven);
- der Erwerb durch die Gemeinde von einer Parzelle in der Ortschaft "Im Stafelick" in Oberanven mit einer Gesamtfläche von 22 Ar 90 Zentiar;
- der Verkauf von zwei Parzellen im Ort "rue des Pins" in Senningerberg mit einer Gesamtfläche von 98 Zentiar.

Der Verkaufsvorvertrag von drei Parzellen in der Ortschaft "Heihenhaff" von der Gemeinde an den Staat des Großherzogtums Luxemburg mit einer Gesamtfläche von 20 Ar 59 Zentiar wird einstimmig angenommen.

Das am 4. Oktober 2023 zwischen der Gemeinde und der Ärztesvereinigung "Centre Médical Niederanven" unterzeichnete Abkommen, das die wichtigsten Vertragsklauseln regelt, die nach Abschluss des Baus des betreffenden Gebäudes in den Mietvertrag des besagten Ärztezentriums aufgenommen werden, wird einstimmig genehmigt.

Der Tagesordnungspunkt 16 über die außerordentliche Subvention für das Projekt

réduction du service provisoire d'un expéditionnaire administratif au sein du bureau de la population pour une durée d'un an.

Le Conseil communal décide à l'unanimité de créer les postes suivants (m/f) :

- un employé communal (coordinateur culturel et du vivre-ensemble) à plein temps dans le groupe d'indemnité B1 ;
- un employé communal à plein temps dans le groupe d'indemnité B1 pour le secrétariat communal ;
- un rédacteur (50%) pour le secrétariat communal ;
- trois salariés à tâche manuelle (100%) dans la carrière E.

Le Conseil communal approuve avec 10 voix pour, 1 voix contre et 2 abstentions la résiliation du contrat de bail concernant un bien immobilier appartenant à la Commune et sis à L-6165 Ernster, 11B rue Principale, ceci avec effet au 1^{ier} novembre 2023.

Les transactions immobilières suivantes sont approuvées à l'unanimité (approbation d'actes notariés) :

- l'acquisition par la commune de deux parcelles sises aux lieux-dits « Im Acker » et « route de Trèves » à Niederanven d'une superficie totale de 9 ares 20 centiares (ancienne école de Niederanven) ;
- l'acquisition par la commune d'une parcelle sise au lieu-dit « Im Stafelick » à Oberanven d'une superficie totale de 22 ares 90 centiares ;
- la vente de deux parcelles sises au lieu-dit « rue des Pins » à Senningerberg d'une superficie totale de 98 centiares.

Le compromis de vente concernant la vente de trois parcelles sises au lieu-dit « Heihenhaff » de la commune à l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, avec une superficie totale de 20 ares 59 centiares, est approuvé à l'unanimité.

L'accord d'entente, signé en date du 4 octobre 2023

“Nutcracker” des lokalen Vereins IDEA wird auf eine der nächsten Sitzungen des Gemeinderats verschoben.

Der Gemeinderat nimmt anschließend die **Ernennung der Mitglieder in den verschiedenen beratenden Kommissionen** vor:

Finanzkommission:

Frau Delvaux Victoria aus Ernster;
Frau Janssen Nancy aus Rameldange;
Herr Kalmus Laurent aus Niederaanven;
Frau Land Stefanie aus Oberanven;
Herr Wagener Marc aus Ernster;
Herr Wangen Pitt aus Niederaanven;
Herr Weydert Raymond aus Niederaanven;
Herr Vanolst Marc aus Senningen;

Kommission für soziale Angelegenheiten

Frau Dell'Angela Valerie aus Oberanven;
Herr Dura Laurent aus Niederaanven;
Herr Feit Michael aus Niederaanven;
Frau Hoffmann Caroline aus Hostert;
Frau Lammar-Petry Anita aus Niederaanven;
Herr Lampach Eric aus Senningen;
Herr Mallinger David aus Rameldingen;
Frau Mallinger Sarah aus Ernster;

Umweltkommission:

Herr Bonet Josep aus Rameldingen;
Herr Brandt Manuel aus Oberanven;
Frau Felke Leitner Birgid aus Rameldange;
Herr Fielitz Uli aus Niederaanven;
Frau Fournelle Sandy aus Niederaanven;
Herr Schlammes Marc aus Oberanven;
Herr Schockmel René aus Niederaanven;

entre la commune et l'association de médecins « Centre Médical Niederaanven », réglant les principales clauses contractuelles qui seront reprises au niveau du contrat de bail dudit centre médical après l'achèvement de la construction du bâtiment en question, est approuvé à l'unanimité.

Le point 16 de l'ordre du jour concernant la subvention extraordinaire pour le projet « Nutcracker » de l'association locale IDEA est reporté à une prochaine séance du conseil communal

Le Conseil communal procède ensuite à **la nomination des membres au sein des différentes commissions consultatives** :

Commission des finances :

Madame Delvaux Victoria d'Ernster ;
Madame Janssen Nancy de Rameldange ;
Monsieur Kalmus Laurent de Niederaanven;
Madame Land Stefanie d'Oberanven ;
Monsieur Wagener Marc d'Ernster ;
Monsieur Wangen Pitt de Niederaanven ;
Monsieur Weydert Raymond de Niederaanven ;
Monsieur Vanolst Marc de Senningen ;

Commission des affaires sociales

Madame Dell'Angela Valerie d'Oberanven ;
Monsieur Dura Laurent de Niederaanven ;
Monsieur Feit Michael de Niederaanven ;
Madame Hoffmann Caroline de Hostert ;
Madame Lammar-Petry Anita de Niederaanven ;
Monsieur Lampach Eric de Senningen ;
Monsieur Mallinger David de Rameldange ;
Madame Mallinger Sarah d'Ernster ;

Commission de l'environnement

Monsieur Bonet Josep de Rameldange ;
Monsieur Brandt Manuel d'Oberanven ;
Madame Felke Leitner Birgid de Rameldange ;
Monsieur Fielitz Uli de Niederaanven ;
Madame Fournelle Sandy de Niederaanven ;
Monsieur Schlammes Marc d'Oberanven ;
Monsieur Schockmel René de Niederaanven ;
Madame Van Alphen Marion de Senningen ;

Commission de la transition énergétique

Madame Blohm-Hieber Ute de Senningerberg ;

Frau Van Alphen Marion aus Senningen;

Kommission für die Energiewende:

Frau Blohm-Hieber Ute aus Senningerberg;

Herr Christophory Robert aus Senningen;

Herr Kaempff Christian aus Rameldingen;

Herr Martin Claude de Rameldange;

Herr Schmit Philippe aus Niederanven;

Herr Schumacher Patrick aus Rameldingen;

Herr Trickett Kenneth aus Senningerberg;

Herr Uhres Guy aus Oberanven;

Kommission für interkulturelles Zusammenleben

Herr Avanesov Tigran aus Senningerberg;

Herr Barthel Jean-Pierre aus Niederanven;

Herr Bayer Philippe d'Oberanven;

Frau Bran Andreea aus Senningerberg;

Frau Furlan Martina aus Niederanven;

Herr Luk Hon Pan aus Senningerberg;

Frau Rajaraman Geeta aus Senningerberg;

Frau Steyer Jil aus Senningerberg.

Die **Abrechnung** für die Renovierung des Kunstrasenplatzes in Hostert wird einstimmig genehmigt. Die Ausgaben belaufen sich auf 692.472,02.- €.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und Bürgern**, wobei folgende Themen angesprochen werden:

- der Zustand des Bürgersteigs vor dem CIPA Gréngewald;
- das Gartenhaus im Industriegebiet "Breedewues" in Senningerberg;
- die Verschiebung der Abholtermine von Grünabfällen aus privaten Haushalten bis Dezember;

Monsieur Christophory Robert de Senningen ;

Monsieur Kaempff Christian de Rameldange ;

Monsieur Martin Claude de Rameldange ;

Monsieur Schmit Philippe de Niederanven ;

Monsieur Schumacher Patrick de Rameldange ;

Monsieur Trickett Kenneth de Senningerberg ;

Monsieur Uhres Guy d'Oberanven ;

Commission du vivre-ensemble interculturel

Monsieur Avanesov Tigran de Senningerberg ;

Monsieur Barthel Jean-Pierre de Niederanven ;

Monsieur Bayer Philippe d'Oberanven ;

Madame Bran Andreea de Senningerberg ;

Madame Furlan Martina de Niederanven ;

Monsieur Luk Hon Pan de Senningerberg ;

Madame Rajaraman Geeta de Senningerberg ;

Madame Steyer Jil de Senningerberg.

Le **décompte** pour la rénovation du terrain de football synthétique à Hostert est approuvé à l'unanimité. La dépense s'élève à 692.472,02.- €.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les sujets suivants sont abordés :

- l'état du trottoir traversant devant le CIPA Gréngewald ;
- l'abris de jardin situé dans la zone industrielle « Breedewues » à Senningerberg ;
- le décalage de la collecte de déchets verts provenant des ménages privés jusqu'en décembre ;
- la réduction de parkings dans la rue des Romains à Senningerberg suite à la construction d'un « Biomasse-Heizmodul » ;
- les coûts relatifs à la distribution aux ménages de la rose « Andethanna » ;
- les critères d'après lesquels seront mis en location les logements abordables appartenant à la commune ;
- les dispositions réglementaires portant sur la signalisation des parkings près de la « Duerfplaz » à Ernster ;
- l'avancement du projet avec la ligue HMC concernant la ferme Welbes à Ernster ;
- la mise en œuvre du règlement de circulation du 5 mars 2021 concernant l'introduction des zones limitées à 30 km/h sur la voirie vicinale ;
- l'adaptation du texte du répondeur

- die Reduzierung der Parkplätze in der "Rue des Romains" in Senningerberg aufgrund des Baus eines Biomasse-Heizmoduls;
- die Kosten für die Verteilung der Rose "Andethanna" an die Haushalte;
- die Kriterien, nach denen erschwingliche Wohnungen, die sich im Besitz der Gemeinde befinden, vermietet werden sollen;
- die Vorschriften für die Beschilderung der Parkplätze am Dorfplatz in Ernster;
- die Fortschritte des Projekts mit der Ligue HMC in Bezug auf den Welbes-Hof in Ernster;
- die Umsetzung der Verkehrsordnung vom 5. März 2021 über die Einführung von Tempo-30-Zonen auf Vizinalstraßen;
- die Anpassung des Textes des automatischen Anrufbeantworters des zentralen Telefonempfangs der Gemeinde;
- die Zahlungsweise für das Fahrradverleihsystem Vel'oh;
- die aktuelle Situation des Fußgängerüberwegs auf der Höhe der Kirche in Ernster;
- die Daten an denen das Jugendzentrums Niederanven geschlossen ist;
- den Workshop über den geplanten Umbau des ehemaligen Bauernhofs in der rue Laach in Niederanven ;
- der aktuelle Stand des Projekts zur Reparatur des Kirchturms in Senningen;
- den aktuellen Stand des Projekts "Outdoor kids";
- den neuen Standort der Tennistrainingswand nach dem Bau eines "Biomasse-Heizmoduls" in der Rue des Romains in Senningerberg;
- die Zufahrt zum Parkplatz an der Haltestelle Charly's Gare;
- die aktuelle Situation mit dem „Facility Management“.

- automatique de la réception centrale téléphonique de la commune ;
- le mode de paiement portant sur le système de vélos en libre-service Vel'oh ;
- la situation actuelle du passage pour piétons à la hauteur de l'église à Ernster ;
- les dates de fermeture de la maison des jeunes Niederanven ;
- le workshop portant sur le projet de transformation de l'ancienne ferme sise 12, rue Laach à Niederanven ;
- l'état actuel sur le projet de réparation de la tourelle de l'église à Senningen ;
- l'état actuel du projet « Outdoor kids » ;
- le nouvel emplacement du mur de tennis suite à la construction d'un « Biomasse-Heizmodul » dans la rue des Romains à Senningerberg ;
- l'accès au parking à l'arrêt Charly's Gare ;
- la situation actuelle du service « Facility Management ».